|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Емблема кафедри (за наявності)** | **Назва кафедри, що забезпечує викладання** |
| **Друга французька мова (практичний курс).** **Рівень володіння:** **рубіжний поглиблений/автономний** **Робоча програма навчальної дисципліни (Силабус)** |  | **Кафедра теорії, практики та перекладу французької мови** |

**Реквізити навчальної дисципліни**

|  |  |
| --- | --- |
| **Рівень вищої освіти** | ***Перший (бакалаврський)***  |
| **Галузь знань** | *03 Гуманітарні науки* |
| **Спеціальність** | *035 Філологія* |
| **Освітня програма** | *Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська* |
| **Статус дисципліни** | *Обов’язкова* |
| **Форма навчання** | *очна(денна)* |
| **Рік підготовки, семестр** | *3 курс, осінній і весняний семестри* |
| **Обсяг дисципліни** | *12,5 кредитів (375 год)**5 семестр (180 год): 90 год – аудиторна робота, 90 год – СРС**6 семестр (165 год): 72 год – аудиторна робота, 93 год – СРС* |
| **Семестровий контроль/ контрольні заходи** | *екзамен* /*модульна контрольна робота* |
| **Розклад занять** | [*http://rozklad.kpi.ua*](http://rozklad.kpi.ua) |
| **Мова викладання** | *Французька/ Українська* |
| **Інформація про керівника курсу / викладачів** | Практичні:старший викладач кафедри теорії, практики та перекладу французької мови Шумченко Тіна Інусівна<https://ktppfm.kpi.ua/node/267> |
| **Розміщення курсу** | Необхідні матеріали розміщено на відповідних сторінках викладачів в Електронному Кампусі: <https://campus.kpi.ua/tutor> |

**Програма навчальної дисципліни**

1. **Опис навчальної дисципліни, її мета, предмет вивчання та результати навчання**

**Метою кредитного модуля є формування у студентів здатностей:**

* читати та сприймати на слух досить складні за своєю структурою та лексико-граматичним наповненням повідомлення із визначенням їх комунікативної мети;
* підвищити загально-філологічної ерудиції, систематизувати знання з морфології та синтаксису французької мови;
* здійснювати аналіз мовних фактів та усвідомлювати конкретні мовні явища з метою ефективної реалізації рецептивних та продуктивних видів мовленнєвої діяльності;
* оперувати вивченим лексичним матеріалом та граматичними конструкціями для створення повідомлень, висловлювань та діалогів з обов’язковим розкриттям мети продукованого повідомлення;
* створювати писемні твори з формулюванням власної думки та розкриттям теми повідомлення;
* перекладати достатньо великі за обсягом уривки текстів або висловлювання французькою мовою.

**Предмет** навчальної дисципліни: іншомовна письмова та усна комунікація в академічних та професійних середовищах, а також етикетні особливості спілкування в полікультурному просторі в умовах глобалізації.

Після засвоєння кредитного модуля «Друга французька мова (практичний курс). Рівень володіння: рубіжний поглиблений/автономний» студенти мають продемонструвати такі **програмні результати навчання**:

 1. Дотримуватися морально-етичних та культурних норм, принципів академічної доброчесності та кодексу професійної етики, примножувати досягнення суспільства.

 2. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно та письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації (виділяти основну ідею, проблеми, вибирати головні факти, випускаючи другорядні, виражати своє ставлення до прочитаного, почутого тощо).

 3. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо (розуміти літературно-розмовне мовлення носія мови в ситуаціях повсякденного спілкування, пов’язаних із задоволенням основних потреб, отриманням та передачі інформації.

 4. Створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами (виражати в усній та письмовій формі свої враження, мрії, надії, прагнення, описуючи почуття та власне ставлення у вигляді простого зв'язного тексту; розказувати \ переказувати сюжет книги або фільму та описувати своє ставлення; писати короткі, прості твори описового та розповідного характеру на знайомі теми; логічно та зрозуміло висловлюватися на знайому тему в межах сфери власних інтересів, з незначними паузами та без ускладнень для слухачів).

1. **Пререквізити та постреквізити дисципліни (місце в структурно-логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)**

Кредитний модуль «Друга французька мова (практичний курс). Рівень володіння: рубіжний поглиблений/автономний» має міждисциплінарний характер. Він є складовою освітнього компонента «Друга французька мова (практичний курс)». За структурно-логічною схемою програми підготовки фахівця кредитний модуль має міждисциплінарні зв’язки з такими освітніми компонентами, як «Історія зарубіжної літератури»,"Сучасна українська мова та культура". Знання, уміння та досвід, здобуті у процесі навчання цієї дисципліни, забезпечують подальше оволодіння такими навчальними дисциплінами, як "Зіставна граматика", "Порівняльна типологія", "Прикладні лінгвістичні дослідження".

1. **Зміст навчальної дисципліни**

**Кредитний модуль «**Друга французька мова (практичний курс). Рівень володіння: рубіжний поглиблений»

Розділ 1. Жити разом

Тема 1. Під одним дахом

Тема 2. До столу!

Розділ 2. До роботи!

Тема 1. Як навчання?

Тема 2. Кожному своя професія

Розділ 3. Передайте повідомлення!

Тема 1. Новини.

Тема 2. Усі онлайн!

Розділ 4. Між нами

Тема 1. Це сімейне.

Тема 2. Справи сердечні.

Розділ 5. На горизонті

Тема 1. Щасливої дороги!

Тема 2. У добру путь!

**Кредитний модуль «**Друга французька мова (практичний курс). Рівень володіння: автономний»

Розділ 6. Він необхідного до надлишкового

Тема 1. Купувати та споживати.

Тема 2. У часи дозвілля.

Розділ 7. Усі громадяни!

Тема 1. Зобов’язуємося!

Тема 2. Встановити справедливість.

Розділ 8. Культурні скарби

Тема 1. Любов до мистецтва.

Тема 2. Прекрасна історія.

Розділ 9. Так влаштований світ!

Тема 1. Хай живе Європа!

Тема 2. Такі далекі, такі близькі.

1. **Навчальні матеріали та ресурси**

**Базова:**

1. Heu E., Abou-Samra M., Perrard M., Pinson C. Le Nouvel Edito. Niveau B1. Didier, 2012. 225 p.

2. Heu E., Abou-Samra M., Perrard M., Pinson C. Le Nouvel Edito. Niveau B1. Cahier d’exercices. Didier, 2012. 142 p.

**Додаткова:**

4. Опацький С. Є. Français. Niveau débutant. Підручник для вищих навчальних закладів. К.; Ірпінь: Перун, 2002. – 312 с.

5. Попова И. Н., Казакова Ж. А. Грамматика французcкого языка. Практический курс: учебник для институтов и факультетов иностранных языков. – 5-е изд. – М.: Нестор Академик Паблишерз, 1997. – 480 с.

6. Прогрессивная граматика французкого языка. Grammaire progressive du français + 500 упражнений. – К.: Методика, 1997. – 256 с.

Література знаходиться у бібліотеці КПІ ім. Ігоря Сікорського, методичному кабінеті кафедри теорії, практики та перекладу французької мови та в електронному кампусі.

**Навчальний контент**

1. **Методика опанування навчальної дисципліни (освітнього компонента)**

Навчання здійснюється на основі студентоцентрованого підходу та стратегії взаємодії викладача та студента з метою засвоєння студентами матеріалу та формуванню у них відповідних компетентностей.

Засвоєння кредитного модуля «Друга французька мова (практичний курс). Рівень володіння: рубіжний поглиблений/автономний» передбачає розвиток аналітичного мислення, сприяє формуванню умінь наукового аналізу, усвідомлення мовних явищ, які вивчаються; розумінню та використанню мовного матеріалу (лексичного, фонетичного та граматичного аспектів відповідно до тематики, що вивчається) в аудіюванні, читанні, говорінні, письмі та медіації у процесі міжкультурного спілкування, проведення практичних занять з використанням багатоваріативних форм і методів інноваційного навчання, спрямованих на якісне засвоєння знань студентами, розвиток їх розумової діяльності, набуття досвіду самостійного опрацювання навчального матеріалу та якостей, які стануть у нагоді в їх подальшому професійному житті.

Основні завдання циклу практичних занять: розвиток та закріплення навичок правильної вимови, розширення загального лексичного та словникового запасу з окремих розмовних тем, формування навичок роботи з текстом, словником та вміння правильного вживання слів, ведення бесіди на задану тему з використанням опрацьованого лексико-граматичного матеріалу. Активізація навчально-пізнавальної діяльності студентів спонукає їх до активної розумової й практичної діяльності в процесі оволодіння матеріалом, сприяє розвиткові творчих здібностей, пізнавальної активності й самостійності; оволодінню навичками професійної майстерності в усіх її проявах.

Усі методи навчання опосередковано спрямовані також на формування навчально-стратегічної компетентності студента, зокрема на розвиток метакогнітивної свідомості (процес організації, реалізації, контролю та корегування своєї навчальної діяльності).

Для ефективної комунікації з метою розуміння структури та змісту кредитного модуля та засвоєння матеріалу використовується електронний Кампус, електронна пошта, Viber та Telegram, за допомогою якого:

* спрощується розміщення та обмін навчальним матеріалом;
* здійснюється надання зворотного зв’язку студентам стосовно навчальних завдань та змісту навчальної дисципліни;
* оцінюються навчальні завдання студентів;
* ведеться облік виконання студентами плану навчальної дисципліни, графіку виконання навчальних завдань та оцінювання студентів.

Під час навчання та для взаємодії зі студентами використовуються сучасні інформаційно-комунікаційні та мережеві технології для вирішення навчальних завдань.

**Кредитний модуль «**Друга французька мова (практичний курс). Рівень володіння: рубіжний поглиблений», **5 семестр**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№ практичного заняття** | **Зміст навчальної роботи** | **Аудиторних годин** | **Рекомендований** **час СРС** |
| **1** | **Практичне заняття 1.** ***Розділ 1. Жити разом. Тема 1. Під одним дахом.*** Співмешкання молоді та людей похилого віку. Читання тексту. Опрацювання лексики. | **2** | **1,5** |
| **2** | **Практичне заняття 2.** Житло. Пошук житла. Опрацювання лексики. | **2** | **1,5** |
| **3** | **Практичне заняття 3.** Вираження гніву. Професія консьєржа. Читання тексту. Обговорення та формування мовленнєвих навиків. | **2** | **1,5** |
| **4** | **Практичне заняття 4.** Минулі часи. Розповідь у минулому часі. Вправи з формування мовної компетенції з граматики. | **2** | **2** |
| **5** | **Практичне заняття 5.** Споживання фруктів та овочів. Формування навичок аудіювання. Обговорення та формування мовленнєвих навиків. | **2** | **1,5** |
| **6** | **Практичне заняття 6.*****Розділ 1. Жити разом. Тема 2. До столу!*** Правила успішного прийому гостей. Читання тексту, обговорення, вправи з активізації лексики та формування мовленнєвих навичок. Мистецтво накривання на стіл. | **2** | **1** |
| **7** | **Практичне заняття 7.** Розуміння на слух радіопередачі. Формування навичок аудіювання. Спосіб Subjonctif. Вправи з формування мовної компетенції з граматики, формування мовленнєвих навиків та вправи на переклад. | **2** | **2** |
| **8** | **Практичне заняття 8.** Гастрономічні уподобання французів. Формування навичок аудіювання. Ресторанна справа. Харчування. Опрацювання лексики.  | **2** | **1** |
| **9** | **Практичне заняття 9.** Рецепт страви. Фаст фуд. Формування навичок усного мовлення. Повторення вивченого матеріалу. | **2** | **1** |
| **10** | **Практичне заняття 10.** ***Розділ 2. До роботи! Тема 1. Як навчання?*** Навчання у Франції. Досвід іноземців навчання за кордоном. Читання тексту, питання до тексту, активізація лексики та формування мовленнєвих навиків. | **2** | **1** |
| **11** | **Практичне заняття 11.** Студентське життя. Вираження вподобання. Вправи з активізації лексики, вправи на переклад. | **2** | **1** |
| **12** | **Практичне заняття 12.** Відносні прості займенники. Граматичні вправи. | **2** | **2** |
| **13** | **Практичне заняття 13.** Спогади про школу. Читання тексту, питання до тексту, активізація лексики та формування мовленнєвих навиків. | **2** | **1** |
| **14** | **Практичне заняття 14.** ***Розділ 2. До роботи! Тема 2. Кожному своя професія.*** Прийом на роботу. Дискримінація при прийомі на роботу. Читання тексту. Опрацювання лексики. | **2** | **1** |
| **15** | **Практичне заняття 15.** Місце прикметника. Прислівники на –ment. Граматичні вправи. | **2** | **2** |
| **16** | **Практичне заняття 16.** Робота. Робота на відстані. Наполягання. Активізація лексики та формування мовленнєвих навичок. | **2** | **1** |
| **17** | **Практичне заняття 17.** Співбесіда. Резюме. Активізація лексичного матеріалу. Повторення вивченого матеріалу. | **2** | **1** |
| **18** | **Практичне заняття 18.** ***Розділ 3. Передайте повідомлення! Тема 1. Новини.*** ЗМІ. Новини. Читання тексту. Опрацювання лексики. | **2** | **1** |
| **19** | **Практичне заняття 19.** Радіостанції Франції. Номіналізація. Активізація лексичного і граматичного матеріалу. | **2** | **1** |
| **20** | **Практичне заняття 20.** Пасивний стан. Вправи з формування мовної компетенції з граматики, формування мовленнєвих навиків та вправи на переклад. | **2** | **2** |
| **21** | **Практичне заняття 21.** Телебачення майбутнього. Майбутнє без телевізора. Активізація лексики та формування мовленнєвих навичок. | **2** | **1** |
| **22** | **Практичне заняття 22.** ***Розділ 3. Передайте повідомлення! Тема 2. Усі онлайн!*** Новітні технології. Залежність від гаджетів. Активізація лексичного матеріалу. | **2** | **1** |
| **23** | **Практичне заняття 23.** Вираження мети. Підтвердити та спростувати. Активізація лексичного і граматичного матеріалу. | **2** | **2** |
| **24** | **Практичне заняття 24.** Заперечення, обмеження. Активізація лексичного і граматичного матеріалу. Граматичні вправи. | **2** | **1** |
| **25** | **Практичне заняття 25.** Преса. Молодь та соціальні мережі. Активізація лексики та формування мовленнєвих навичок. Повторення вивченого матеріалу. | **2** | **1** |
| **26** | **Практичне заняття 26.** ***Розділ 4. Між нами. Тема 1. Це сімейне.*** Свята.Виховання. Опрацювання лексики. | **2** | **1** |
| **27** | **Практичне заняття 27.** Життя дітей у Франції. Сім’я. Опрацювання лексики. Обговорення та формування мовленнєвих навиків. | **2** | **2** |
| **28** | **Практичне заняття 28.** Здоров’я. Вираження болю, страждання. Медична консультація. Активізація лексики та формування мовленнєвих навичок. | **2** | **1** |
| **29** | **Практичне заняття 29.** Ступені порівняння. Вправи з формування мовної компетенції з граматики, формування мовленнєвих навиків та вправи на переклад. | **2** | **1** |
| **30** | **Практичне заняття 30.** Протиставлення та поступка. Активізація лексичного і граматичного матеріалу. | **2** | **1** |
| **31** | **Практичне заняття 31.** Сімейні свята і традиції. Активізація лексики та формування мовленнєвих навичок. | **2** | **2** |
| **32** | **Практичне заняття 32.** ***Розділ 4. Між нами. Тема 2. Справи сердечні.***Форми шлюбів у Франції. Активізація лексики та формування мовленнєвих навичок. | **2** | **2** |
| **33** | **Практичне заняття 33.** Вираження точки зору. Усне висловлення. | **2** | **1,5** |
| **34** | **Практичне заняття 34.** Почуття. Дружба, кохання. Активізація лексики та формування мовленнєвих навичок. Повторення вивченого матеріалу. | **2** | **1,5** |
| **35** | **Практичне заняття 35.** ***Розділ 5. На горизонті. Тема 1. Щасливої дороги!***Подорож Парижем. Читання тексту, питання до тексту, активізація лексики та формування мовленнєвих навиків. | **2** | **1** |
| **36** | **Практичне заняття 36.** Подорожі. Опрацювання лексики. Спогади про канікули. Обговорення та формування мовленнєвих навиків. | **2** | **1** |
| **37** | **Практичне заняття 37.** Давноминулий час. Індикатори часу. Граматичні вправи. | **2** | **2** |
| **38** | **Практичне заняття 38.** Розуміння на слух радіо передачі про авіатранспорт. Формування навичок аудіювання. Обговорення на тему туризму. Усне висловлення. | **2** | **1** |
| **39** | **Практичне заняття 39.** Переконання. Вибачення. Розповідь історії з життя. Усне висловлення.  | **2** | **1** |
| **40** | **Практичне заняття 40.** ***Розділ 5. На горизонті. Тема 2. У добру путь!*** Шляхом легендарних потягів. Читання тексту, питання до тексту, активізація лексики та формування мовленнєвих навиків. | **2** | **1** |
| **41** | **Практичне заняття 41.** Передування, одночасність, слідування. Активізація лексичного і граматичного матеріалу. | **2** | **2** |
| **42** | **Практичне заняття 42.** Види транспорту. Проблематичні ситуації під час подорожі. Активізація лексичного і граматичного матеріалу.  | **2** | **1** |
| **43** | **Практичне заняття 43.** Проблематичні ситуації у готелі. Активізація лексичного матеріалу. Дорожні знаки з усього світу. Обговорення та формування мовленнєвих навиків. | **2** | **1** |
| **44** | **Практичне заняття 44.** Написання аргументованого тексту на тему «Подорожі». Письмове висловлення. Повторення вивченого матеріалу. | **2** | **1** |
| **45** | Написання МКР | **2** | **2** |
|  | Підготовка до екзамена  |  | **30** |
|  | **Всього** | **90 год** | **90 год** |

**Кредитний модуль «**Друга французька мова (практичний курс). Рівень володіння: автономний»,

**6 семестр**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№ практич****ного заняття** | **Зміст навчальної роботи** | **Аудиторних годин** | **Рекомендований****час СРС** |
| **1** | **Практичне заняття 1.** ***Розділ 6. Він необхідного до надлишкового. Тема 1. Споживати та викидати.*** Відповідальний споживач. Читання тексту, обговорення, опрацювання лексики та формування мовленнєвих навиків. | 2 | 2,5 |
| **2** | **Практичне заняття 2.** Споживання, гроші. Опрацювання лексики. | 2 | 2,5 |
| **3** | **Практичне заняття 3.** Виступ. Ведення дебатів на тему: «Гроші», «Споживання», «Переробка сміття», тощо. Обговорення та формування мовленнєвих навиків. | 2 | 2,5 |
| **4** | **Практичне заняття 4.** Майбутній час, умовний спосіб. Вправи з формування мовної компетенції з граматики, формування мовленнєвих навиків та вправи на переклад. | 2 | 2,5 |
| **5** | **Практичне заняття 5.** Розповсюдження чуток. Вираження умови, припущення. Передбачення. Активізація лексичного і граматичного матеріалу.  | 2 | 2,5 |
| **6** | **Практичне заняття 6.** Боротьба з надмірним споживанням. Усне висловлення. | 2 | 2,5 |
| **7** | **Практичне заняття 7.** ***Розділ 6. Він необхідного до надлишкового. Тема 2. У часи дозвілля.*** Геокешинг. Опрацювання лексики. Дозвілля французів. Обговорення та формування мовленнєвих навиків. | 2 | 2,5 |
| **8** | **Практичне заняття 8.** Що робитимемо цими вихідними? Запропонувати вихід у світ. Читання тексту, обговорення, опрацювання лексики та формування мовленнєвих навиків. | 2 | 2,5 |
| **9** | **Практичне заняття 9.** Займенники y та en. Граматичні вправи. | 2 | 2,5 |
| **10** | **Практичне заняття 10.** Вираження роздратування. Наполягання. Усне висловлення. | 2 | 2,5 |
| **11** | **Практичне заняття 11.** Дозвілля. Опрацювання лексики. | 2 | 2,5 |
| **12** | **Практичне заняття 12.** Ігри, види спорту. Активізація лексики та формування мовленнєвих навичок. Повторення вивченого матеріалу. | 2 | 2,5 |
| **13** | **Практичне заняття 13.** ***Розділ 7. Усі громадяни! Тема 1. Зобов’язуємося!*** Громадянство. Обговорення, опрацювання лексики та формування мовленнєвих навиків. | 2 | 2,5 |
| **14** | **Практичне заняття 14.** Обговорення на тему: Права і обовя'зки громадянина. Усне висловлення.  | 2 | 2,5 |
| **15** | **Практичне заняття 15.** Неозначені прикметники та займенники. Вираження кількості. Граматичні вправи. | 2 | 2,5 |
| **16** | **Практичне заняття 16.** Система волонтерства для молоді Франції. Читання тексту, обговорення, опрацювання лексики та формування мовленнєвих навиків. | 2 | 2,5 |
| **17** | **Практичне заняття 17.*****Розділ 7. Усі громадяни! Тема 2. Встановити справедливість.*** Відомі детективи. Читання тексту, обговорення. Усне висловлення.  | 2 | 2,5 |
| **18** | **Практичне заняття 18.** Дієприкметник теперішнього часу. Вправи з формування мовної компетенції з граматики, формування мовленнєвих навиків та вправи на переклад. | 2 | 2,5 |
| **19** | **Практичне заняття 19**. Герундій. Вправи з формування мовної компетенції з граматики, формування мовленнєвих навиків та вправи на переклад. | 2 | 2,5 |
| **20** | **Практичне заняття 20.** Відносні складні займенники. Граматичні вправи. | 2 | 2,5 |
| **21** | **Практичне заняття 21.** Поліція, правосуддя. Подання скарги до поліції. Повторення вивченого матеріалу. | 2 | 2,5 |
| **22** | **Практичне заняття 22.** ***Розділ 8. Культурні скарби. Тема 1. Любов до мистецтва.*** Мистецтво. Опрацювання лексики. | 2 | 2,5 |
| **23** | **Практичне заняття 23.** Мистецтво. Опис картини. Активізація лексики та формування мовленнєвих навичок. | 2 | 2,5 |
| **24** | **Практичне заняття 24.** Непряма мова та узгодження часів. Граматичні вправи. | 2 | 2,5 |
| **25** | **Практичне заняття 25.** Написання позитивного та негативного відгуку до фільму. Письмове висловлення. | 2 | 2,5 |
| **26** | **Практичне заняття 26*. Розділ 8. Культурні скарби. Тема 2. Прекрасна історія****.* Замки Франції. Формування навичок аудіювання та усного мовлення. | 2 | 2,5 |
| **27** | **Практичне заняття 27.** Опис подій травня 1968 року. Читання тексту, обговорення, опрацювання лексики та формування мовленнєвих навиків. | 2 | 2,5 |
| **28** | **Практичне заняття 28.** Написання біографії відомої особистості. Письмове висловлення. Повторення вивченого матеріалу. | 2 | 2,5 |
| **29** | **Практичне заняття 29. *Так влаштований світ! Тема 1. Хай живе Європа!*** Європейський Союз.Опрацювання лексики. | 2 | 2,5 |
| **30** | **Практичне заняття 30**. Підтримайте фонди! Обговорення переваг та недоліків біологічно чистих продуктів. | 2 | 2,5 |
| **31** | **Практичне заняття 31.** Причина та наслідок. Граматичні вправи. | 2 | 2 |
| **32** | **Практичне заняття 32. *Розділ 9. Так влаштований світ! Тема 2. Такі далекі, такі близькі.*** Фірмові страви країн світу. Формування навичок аудіювання. | 2 | 2 |
| **33** | **Практичне заняття 33.** Глобалізація. Активізація лексики та формування мовленнєвих навичок. | 2 | 2 |
| **34** | **Практичне заняття 34.** Економічні аспекти глобалізації. Формування навичок аудіювання та усного мовлення. | 2 | 2 |
| **35** | **Практичне заняття 35.** Світова спадщина ЮНЕСКО. Контроль навичок усного мовлення. Повторення вивченого матеріалу. | 2 | 2 |
| **36** | Написання МКР | 2 | 3 |
|  | Підготовка до екзамена |  | 6 |
|  | **Всього** | **72 год** | **93 год** |

**6. Самостійна робота студента**

Кредитні модулі «Друга французька мова (практичний курс). Рівень володіння: рубіжний поглиблений» та «Друга французька мова (практичний курс). Рівень володіння: автономний» передбачають такі види самостійної роботи: підготовка до практичних занять, підготовка до поточних опитувань, підготовка до МКР та підготовка до екзамену. Час, відведений на кожен з цих видів самостійної роботи, вказаний у п. 5.

**Політика та контроль**

1. **Політика навчальної дисципліни (освітнього компонента)**

**Відвідування занять**

Система оцінювання орієнтована на отримання балів на практичних заняттях – за активну участь у них відповідно до тематики заняття, виконання домашнього завдання, а також написання однієї модульної контрольної роботи відповідно до тематик занять.

**Пропущені контрольні заходи**

Кожен студент має право відпрацювати пропущені з поважної причини (лікарняний, мобільність тощо) заняття за рахунок самостійної роботи. Результат модульної контрольної роботи для студента, який не з’явився на контрольний захід без поважних причин, є нульовим. Студент, який не з’явився на модульну контрольну роботу через поважні причини, повинен особисто (або через іншу особу) не пізніше наступного дня повідомити про це і протягом тижня після виходу надати відповідні пояснення та підтверджуючі документи. У такому випадку йому надається можливість в індивідуальному порядку написати МКР. Детальніше за посиланням: <https://kpi.ua/files/n3277.pdf>.

**Академічна доброчесність**

Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

**Норми етичної поведінки**

Норми етичної поведінки студентів і працівників визначені у розділі 2 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

**Процедура оскарження результатів контрольних заходів**

Студенти мають можливість підняти будь-яке питання, яке стосується процедури контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами.

Студенти мають право оскаржити результати контрольних заходів, але обов’язково аргументовано, пояснивши з яким критерієм не погоджуються відповідно до оціночного листа та/або зауважень.

**Інклюзивне навчання**

Кредитні модулі можуть викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами, окрім студентів з серйозними вадами зору чи слуху, які не дозволяють виконувати завдання за допомогою персональних комп’ютерів, ноутбуків та/або інших технічних засобів.

**Навчання іноземною мовою**

Навчальний матеріал вивчається українською і французькою мовами.

1. **Види контролю та рейтингова система оцінювання результатів навчання (РСО)**

**Кредитний модуль «**Друга французька мова (практичний курс). Рівень володіння: рубіжний поглиблений»

|  |
| --- |
| *Робочі матеріали****Розрахунки орієнтовних значень вагових балів з кожного контрольного заходу*****1. Практичні заняття.**Кожне практичне заняття у середньому базується на 1 годині СРС, пов’язаних з цими заняттями. Таким чином, *tпр* = 3 год. (2 ауд+ 1 СРС)**2. МКР**МКР забезпечує перевірку всього навчального матеріалу. Тому враховуємо увесь час на засвоєння кредитного модуля за винятком 30 годин на екзамен. (180 – 30 = 150)Таким чином tмкр*=*150 годВизначаємо орієнтовні значення вагових балів із розрахунку 60-бальної шкали РСО за формулою: Σtк= *tпр* х *kпр* + *tмкр*Σtк=3х44+150=282 rпр = 3х60/282 = 0,64 rмкр = 150х60/282 = 31,9Остаточно визначаємо вагові бали. 0,64х44+31,9=60,06*Зробимо корекцію:* *rпр = 0,6; rмкр = 33,6**0,6х44+33,6 =60*Визначаємо шкалу балів за відповідні рівні оцінювання з кожного виду контролю. З урахуванням межових значень 0,9 – 0,75 – 0,6 – 0 маємо такий розподіл:**а) Практичні заняття**  «відмінно» - 0,54 – 0,6 бала  «добре» - 0,45 – 0,53 бала  «задовільно» - 0,36 – 0,44 бала  «незадовільно» - 0 балів.**б) МКР**  «відмінно» - 30 – 33,6 бала  «добре» - 25 – 29 балів  «задовільно» - 20 – 24 балів  «незадовільно» - 0 балів. |

**Рейтинг студентів з дисципліни складається з балів, що він отримує за :**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Контрольний захід  | % | Ваговий бал | Кіл-ть | Всього |
| 1. | Робота на практичних заняттях | 26,4% | 0,6 | 44 | 26,4 |
| 2. | Написання МКР | 33,6% | 33,6 | 1 | 33,6 |
| 3. | Відповідь на екзамені | 40% | 40 | 1 | 40 |
|  | Всього | 100 |

**Система рейтингових балів та критерії оцінювання**

**1. Критерії оцінювання практичних занять.**

Основні критерії оцінювання роботи студентів на практичних заняттях базуються на дескрипторах відповідно рівня володіння мовою у Загальноєвропейських рекомендаціях з мовної освіти:

* змістовність: відповідність темі, розкриття теми, обґрунтованість відображення комунікативних намірів та форм їх реалізації;
* когерентність: логічність викладу, чіткість структури, зв’язність висловлювань, реалізація комунікативного наміру;
* лексична адекватність: використання лексики відповідно до комунікативного наміру та визначеного рівня володіння іноземною мовою.

**Ваговий бал за роботу на практичних заняттях: 0,6 балів.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Рівень засвоєння навчального матеріалу | Значення r практ | Опис критеріїв оцінювання |
| Відмінно | 0,54 – 0,6 балів;  | * активна робота та присутність на 90% занять, виконання всіх домашніх завдань на високому рівні, високий рівень виконання проектів, високий рівень сформованості навичок та умінь (високі оцінки за читання, говоріння, аудіювання та письмо);
 |
| Добре | 0,45 – 0,53 бала;  | * досить активна робота на заняттях, присутність на 75% занять, виконання всіх домашніх завдань на належному рівні, належний рівень виконання проектів, достатній рівень сформованості навичок та умінь (добрі оцінки за читання, говоріння, аудіювання та письмо);
 |
| Задовільно | 0,36 – 0,44 бала;  | * періодично досить активна робота на заняттях, присутність на 60% занять, виконання 50% домашніх завдань на достатньому, а інших 50%--задовільному рівні, задовільний рівень виконання проектів, задовільний рівень сформованості навичок та умінь (задовільні оцінки з читання, говоріння, аудіювання та письма);
 |
| Незадовільно | 0 балів | * повна невідповідність вимогам при виконанні завдань або їх невиконання.
 |

**2. Виконання модульної контрольної роботи.**

**Ваговий бал за модульну контрольну роботу: 33,6 бала**

Модульна контрольна робота містить:

1. Переклад французькою мовою 10 фраз.
2. Твір.

***Критерії оцінювання перекладу 10 фраз:*** ваговий бал перекладу одного речення становить 2 бали.

1,8-2 бали – 100% безпомилкове відтворення змісту та 90% стилістичних особливостей оригіналу та його комунікативної мети; правильність вживання загальновживаної лексики та граматичних структур, характерних для даного функціонального стилю мови перекладу;

1,5–1,7 балів – безпомилкове відтворення 90% змісту та 80% відтворення стилістичних особливостей оригіналу при повному відтворенні його комунікативної мети; 1 значна або2 незначні помилки вживання загальновживаної лексики та граматичних структур, характерних для даного функціонального стилю мови перекладу;

 1,2–1,4 балів – 70-80% відтворення змісту та 60-70% стилістичних особливостей оригіналу при відповідності комунікативній меті; 2 значні або 3 незначні помилки вживання загальновживаної лексики та граматичних структур, характерних для даного функціонального стилю мови перекладу;

 0 балів – відсутність завдання або відтворення змісту менше 60%, невідповідність стилістичним вимогам мови перекладу та комунікативній меті.

***Критерії оцінювання твору:***

12-13,6 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики та відсутність граматичних та лексичних помилок (допускаються 1-2 негрубі помилки);

10-11 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики, 1-2 грубі граматичні помилки (кілька негрубих помилок);

8-9 балів – неповне розкриття теми (60%), не зовсім коректне застосування відповідної лексики, 3-4 грубі граматичні помилки (багато негрубих помилок);

0 балів – відсутність завдання або не розкриття теми.

**Критерії оцінювання МКР:**

**«відмінно»:** високий рівень виконання, відсутність грубих помилок, 1-2 не грубі помилки;

**«добре»:** належний рівень виконання всіх завдань (допускається наявність 3 незначних та 1-2 грубих помилок);

 **«задовільно»:** задовільний рівень виконання завдань (до 4-5 незначних та до 4 грубих помилок);

**«незадовільно»:** повна невідповідність вимогам при виконанні завдань або їх невиконання.

Сума балів за виконання усіх завдань переводиться відповідно до шкали оцінювання МКР.

**Шкала оцінювання модульної контрольної роботи:**

«відмінно» - 30 – 33,6 бала

«добре» - 25 – 29 балів

«задовільно» - 20 – 24 бал

«незадовільно» - 0 балів.

**Календарний контроль**

Проміжна атестація студентів (далі – атестація) є календарним рубіжним контролем. Метою проведення атестації є підвищення якості навчання студентів та моніторинг виконання графіка освітнього процесу студентами.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № атестації | Термін атестації | Умови отримання атестації |
| Перша атестація | 8-ий тиждень | Поточний рейтинг **не менше** **5,4 бала** (50% від максимально можливого поточного рейтингу) |
| Друга атестація  | 14-ий тиждень | Поточний рейтинг **не менше 9,9 балів** (50% від максимально можливого поточного рейтингу) |

**Умови допуску до семестрового контролю**

Необхідною умовою допуску до екзамену є стартовий рейтинг не менш ніж 30 балів.

**Семестровий контроль**

Кредитний модуль завершується екзаменом, який складається з двох частин: письмової частини (переклад фраз з української мови французькою) та усної теми.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Переклад фраз з української мови французькою | Усна тема | Максимальний бал |
| 30 | 10 | 40 |

* + - 1. **Переклад 10 фраз з української мови французькою.**

Ваговий бал за переклад однієї фрази з українською мови французькою мовою – 3 бали. Максимальний бал за виконання завдання **3х10=30 б.**

***Критерії оцінювання:***

2,7–3 бала – 100% безпомилкове відтворення змісту та 90% стилістичних особливостей оригіналу та його комунікативної мети; правильність вживання загальновживаної лексики та граматичних структур, характерних для даного функціонального стилю мови перекладу;

2,2–2,6 бала – безпомилкове відтворення 90% змісту та 80% відтворення стилістичних особливостей оригіналу при повному відтворенні його комунікативної мети; 1 значна або2 незначні помилки вживання загальновживаної лексики та граматичних структур, характерних для даного функціонального стилю мови перекладу;

 1,8–2,1 бала – 70-80% відтворення змісту та 60-70% стилістичних особливостей оригіналу при відповідності комунікативній меті; 2 значні або 3 незначні помилки вживання загальновживаної лексики та граматичних структур, характерних для даного функціонального стилю мови перекладу;

 0 балів – відсутність завдання або відтворення змісту менше 60%, невідповідність стилістичним вимогам мови перекладу та комунікативній меті.

* + - 1. **Усна тема**

Максимальний бал за виконання завдання – **10 балів.**

***Критерії оцінювання:***

9–10 балів за вірну у нормативному відношенні, вичерпну та безпомилкову відповідь, що відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті;

7,5–8,9 балів за досить вірну у нормативному відношенні відповідь, що відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті, з 2-3 помилками;

6–7,4 балів за неповну, невичерпну відповідь, що на 60 % відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті, з 4-5 помилками;

0 балів – відсутність відповіді або відповідь, яка менше, ніж на 60 % відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті, більше, ніж з 5 помилками.

Сума стартових балів (60) і балів за екзамен (40) переводиться до екзаменаційної оцінки згідно з таблицею.

|  |  |
| --- | --- |
| *Кількість балів* | *Оцінка за університетською шкалою* |
| 95-100 | Відмінно |
| 85-94 | Дуже добре |
| 75-84 | Добре |
| 65-74 | Задовільно |
| 60-64 | Достатньо |
| Менше ніж 60 | Незадовільно |
| Менше 30 | Не допущено |

**Кредитний модуль «**Друга французька мова (практичний курс). Рівень володіння: автономний»

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Робочі матеріали****Розрахунки орієнтовних значень вагових балів з кожного контрольного заходу*****1. Практичні заняття.**Кожне практичне заняття у середньому базується на 1 годині СРС, пов’язаних з цими заняттями. Таким чином, *tпр* = 3 год. (2 ауд+ 1 СРС)**2. МКР**МКР забезпечує перевірку всього навчального матеріалу. Тому враховуємо увесь час на засвоєння кредитного модуля за винятком 30 годин на екзамен. (165 – 30 = 135)Таким чином tмкр*=*135 годВизначаємо орієнтовні значення вагових балів із розрахунку 60-бальної шкали РСО за формулою: Σtк= *tпр* х *kпр* + *tмкр*Σtк=3х35+135=240 rпр = 3х60/240 = 0,75  rмкр = 135х60/240 = 33,75 Остаточно визначаємо вагові бали. 0,75х35+33,75 =60*Зробимо корекцію:* *rпр = 0,8; rмкр = 32**0,8х35+32=60*Визначаємо шкалу балів за відповідні рівні оцінювання з кожного виду контролю. З урахуванням межових значень 0,9 – 0,75 – 0,6 – 0 маємо такий розподіл:Практичне заняттята МКР:**а) Практичні заняття**

|  |  |
| --- | --- |
| «відмінно» | 0,8 – 0,7 бала; |
| «добре» | 0,69–0,6 бала; |
| «задовільно» | 0,59–0,48 бала; |
| «незадовільно» | 0 балів. |

**б) МКР**

|  |  |
| --- | --- |
| «відмінно» | 29–32 |
| «добре» | 24–28 балів; |
| «задовільно» | 19–23 бал; |
| «незадовільно» | 0 балів. |

 |

**Рейтинг студентів з дисципліни складається з балів, що він отримує за :**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Контрольний захід  | % | Ваговий бал | Кіл-ть | Всього |
| 1. | Робота на практичних заняттях | 28% | 0,8 | 35 | 28 |
| 2. | Написання МКР | 32% | 32 | 1 | 32 |
| 3. | Екзамен | 40% | 40 | 1 | 40 |
|  | Всього | 100 |

**Поточний контроль**

**Система рейтингових балів та критерії оцінювання**

**1. Критерії оцінювання практичних занять.**

Основні критерії оцінювання роботи студентів на практичних заняттях базуються на дескрипторах відповідно рівня володіння мовою у Загальноєвропейських рекомендаціях з мовної освіти:

* змістовність: відповідність темі, розкриття теми, обґрунтованість відображення комунікативних намірів та форм їх реалізації;
* когерентність: логічність викладу, чіткість структури, зв’язність висловлювань, реалізація комунікативного наміру;
* лексична адекватність: використання лексики відповідно до комунікативного наміру та визначеного рівня володіння іноземною мовою.

**Ваговий бал за роботу на практичних заняттях: 0,8 балів.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Рівень засвоєння навчального матеріалу | Значення r практ | Опис критеріїв оцінювання |
| Відмінно |

|  |
| --- |
| 0,8 – 0,7 балів; |
|  |
|  |
|  |

 | * активна робота та присутність на 90% занять, виконання всіх домашніх завдань на високому рівні, високий рівень виконання проектів, високий рівень сформованості навичок та умінь (високі оцінки за читання, говоріння, аудіювання та письмо);
 |
| Добре |

|  |
| --- |
| 0,69–0,6 балів; |

 | * досить активна робота на заняттях, присутність на 75% занять, виконання всіх домашніх завдань на належному рівні, належний рівень виконання проектів, достатній рівень сформованості навичок та умінь (добрі оцінки за читання, говоріння, аудіювання та письмо);
 |
| Задовільно |

|  |
| --- |
|  |
| 0,59–0,48 балів; |

 | * періодично досить активна робота на заняттях, присутність на 60% занять, виконання 50% домашніх завдань на достатньому, а інших 50% на задовільному рівні, задовільний рівень виконання проектів, задовільний рівень сформованості навичок та умінь (задовільні оцінки з читання, говоріння, аудіювання та письма);
 |
| Незадовільно | 0 балів | * повна невідповідність вимогам при виконанні завдань або їх невиконання.
 |

**2. Виконання модульної контрольної роботи.**

**Ваговий бал за модульну контрольну роботу: 32 бала**

Модульна контрольна робота включає:

1. Переклад французькою 10 фраз.
2. Твір.

***Критерії оцінювання перекладу 10 фраз*** (10 фраз х 2 бали = 20 балів):

1,8–2 бали – 100% безпомилкове відтворення змісту та 90% стилістичних особливостей оригіналу та його комунікативної мети; правильність вживання загальновживаної лексики та граматичних структур, характерних для даного функціонального стилю мови перекладу;

1,5–1,7 бала – безпомилкове відтворення 90% змісту та 80% відтворення стилістичних особливостей оригіналу при повному відтворенні його комунікативної мети; 1 значна або 2 незначні помилки вживання загальновживаної лексики та граматичних структур, характерних для даного функціонального стилю мови перекладу;

1,2–1,4 бала – 70-80% відтворення змісту та 60-70% стилістичних особливостей оригіналу при відповідності комунікативній меті; 2 значні або 3 незначні помилки вживання загальновживаної лексики та граматичних структур, характерних для даного функціонального стилю мови перекладу;

0 балів – відсутність завдання або відтворення змісту менше 60%, невідповідність стилістичним вимогам мови перекладу та комунікативній меті.

**Критерії оцінювання твору:**

11–12 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики та відсутність граматичних та лексичних помилок;

9–10 балів – граматичних та лексичних помилок (допускається 2-3 помилки);

7–8 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики та відсутність граматичних та лексичних помилок (допускаються 4-5 помилок);

0 балів – відсутність завдання або не розкриття теми чи наявність багатьох грубих помилок.

**Критерії оцінювання МКР:**

**«відмінно»:** високий рівень виконання, відсутність грубих помилок, 1-2 не грубі помилки;

**«добре»:** належний рівень виконання всіх завдань (допускається наявність 3 незначних та 1-2 грубих помилок);

 **«задовільно»:** задовільний рівень виконання завдань (до 4-5 незначних та до 4 грубих помилок);

**«незадовільно»:** повна невідповідність вимогам при виконанні завдань або їх невиконання.

Сума балів за виконання усіх завдань переводиться відповідно до шкали оцінювання МКР.

**Шкала оцінювання модульної контрольної роботи:**

|  |  |
| --- | --- |
| «відмінно» | 29–32 |
| «добре» | 24–28 балів; |
| «задовільно» | 19–23 бал; |
| «незадовільно» | 0 балів. |

**Календарний контроль**

Проміжна атестація студентів (далі – атестація) є календарним рубіжним контролем. Метою проведення атестації є підвищення якості навчання студентів та моніторинг виконання графіка освітнього процесу студентами.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № атестації | Термін атестації | Умови отримання атестації |
| Перша атестація | 8-ий тиждень | Поточний рейтинг **не менше** **5,6 бала** (50% від максимально можливого поточного рейтингу) |
| Друга атестація  | 14-ий тиждень | Поточний рейтинг **не менше 10,4 балів** (50% від максимально можливого поточного рейтингу) |

**Умови допуску до семестрового контролю**

Необхідною умовою допуску до екзамену є стартовий рейтинг не менш ніж 30 балів.

**Семестровий контроль**

Кредитний модуль завершується екзаменом, який складається з двох частин: письмової частини (переклад фраз з української мови французькою) та усної теми.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Переклад фраз з української мови французькою | Усна тема | Максимальний бал |
| 30 | 10 | 40 |

**1. Переклад 10 фраз з української мови французькою.**

Ваговий бал за переклад однієї фрази з українською мови французькою мовою – 3. Максимальний бал за виконання завдання 3х10=30.

***Критерії оцінювання:***

2,7–3 балів – 100% безпомилкове відтворення змісту та 90% стилістичних особливостей оригіналу та його комунікативної мети; правильність вживання загальновживаної лексики та граматичних структур, характерних для даного функціонального стилю мови перекладу;

2,2–2,6 балів – безпомилкове відтворення 90% змісту та 80% відтворення стилістичних особливостей оригіналу при повному відтворенні його комунікативної мети; 1 значна або 2 незначні помилки вживання загальновживаної лексики та граматичних структур, характерних для даного функціонального стилю мови перекладу;

1,8–2,1 балів – 70-80% відтворення змісту та 60-70% стилістичних особливостей оригіналу при відповідності комунікативній меті; 2 значні або 3 незначні помилки вживання загальновживаної лексики та граматичних структур, характерних для даного функціонального стилю мови перекладу;

 0 балів – відсутність завдання або відтворення змісту менше 60%, невідповідність стилістичним вимогам мови перекладу та комунікативній меті.

**2. Усна тема**

Максимальний бал за виконання завдання – 10 балів.

***Критерії оцінювання:***

9–10 балів за вірну у нормативному відношенні, вичерпну та безпомилкову відповідь, що відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті;

7,5–8,9 балів за досить вірну у нормативному відношенні відповідь, що відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті, з 2-3 помилками;

6–7,4 балів за неповну, невичерпну відповідь, що на 60 % відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті, з 4-5 помилками;

0 балів – відсутність відповіді або відповідь, яка менше, ніж на 60 % відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті, більше, ніж з 5 помилками.

Сума стартових балів (60) і балів за екзамен (40) переводиться до екзаменаційної оцінки згідно з таблицею.

|  |  |
| --- | --- |
| *Кількість балів* | *Оцінка за університетською шкалою* |
| 95-100 | Відмінно |
| 85-94 | Дуже добре |
| 75-84 | Добре |
| 65-74 | Задовільно |
| 60-64 | Достатньо |
| Менше ніж 60 | Незадовільно |
| Менше 30 | Не допущено |

1. **Додаткова інформація з дисципліни (освітнього компонента)**

Відповідно до **Положення про визнання в КПІ ім. Ігоря Сікорського результатів навчання, набутих у неформальній / інформальній освіті** студенти мають можливість зарахувати результати свого навчання у інших формах освіти (наприклад, сертифікати про проходження дистанційних чи онлайн курсів за відповідною тематикою). Детальніше: <https://document.kpi.ua/files/2020_7-177.pdf>

**Робочу програму навчальної дисципліни (силабус):**

**Розробник**

старший викладач кафедри теорії, практики та перекладу французької мови Шумченко Тіна Інусівна

**Ухвалено**

кафедрою теорії, практики та перекладу французької мови ФЛ (протокол № 13 від 17.06. 2022 р.)

**Погоджено**

Методичною комісією ФЛ (протокол № 10 від 29.06. 2022 р.)